



A noter dans vos carnets: Mory Kanté, l'héritier de la tradition des griots, les "djéli" du Mandé, sera à l'atelier le 3 mai. Le "woxx" est coorganisateur du concert de cet ancien sans-papiers, devenu entre-temps ambassadeur de la FAO, pour l'aider dans sa mission de lutte contre la faim et la pauvreté.

Lecture de poèmes, avec Pentti Holappa (FIN), Philippe Jones (B), Anise Koltz (L), John F. Deane (IRL) Jean Portante (L), poètes invités: Guy Goffette (B) et Alex Susanne (E), encadrement musical: Lex Gillen, Café Albert Mousel, Luxembourg, 20h.

Rosary + Rameau, chorégraphie de Ed Wubbe, avec le Scapino Ballet Rotterdam, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

Crazy Times - Die Tagebücher des Nick Twisp, Hörspiel nach einem Roman von C.D. Payne, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 23h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Org.: Jugend fir Fridden a Gerechtegkeet.

musek

Die lustigen Weiber von Windsor, komisch-phantastische Oper von Otto Nicolai, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Indigo, humour et acrobaties vocales, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Dans le cadre du "Printemps musical". Tél. 47 08 95.

Klavierabend, mit Carl Pontén (Schweden), Pfarrkirche, Esch/Sauer, 20h.

Chansons judéo-espagnoles, avec le duo Laidi Dalou (oud-voix), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

International Composition Prize, concert final, avec le Luxembourg Sinfonietta, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21 - 304.

The Argies (Argentinien), Latino meets 77 Style Rock, support: Dumbell, ExHaus, Trier, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Fury in the Slaughterhouse, Stadthalle, Saarburg, 20h.

Adama Dramé et le Foliba, le numéro 1 de la percussion africaine, Centre Nic Bosseler, Beckerich, 20h.

Quatuor Karol Szymanowski, église, Marnach, 20h30. Dans le cadre du "Kleng Maarnicher Festival". Tél. 92 08 51.

Louis Ville, chanson nouvelle, Salle Fortune Debon, Neufchef, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 74 42.

Musique à neuf, fusion, avec Pirlly Zurstrassen (piano), Luc Pilartz (violin), Aurélie Dorzée (violin), Nicolas Hauzeur (violin), Emmanuel Comté (accordéon),

Sa, 20.4.

am dag

Öko 2002, Leistungsschau des regionalen Handwerks, Messepark, Trier, 10h. Tél. 0049 651 9 38 28 14.

Fluchtursachen beseitigen - nicht Flüchtlinge, Demonstration für Abschiebestopp und Bleiberecht, Treffpunkt an der Johanneskirche, Saarbrücken, 12h. Org. Aktion 3.Welt Saar, Tél. 0049 6872 99 30 - 56.

junior

L'effet Larsen - L'effet Echo, visite-atelier pour enfants, avec Su-Mei Tse, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

konferenz

L'homme qui, avec Philippe Van Eeckhout, auteur de l'ouvrage "Le langage blessé", Lycée Aline Mayrisch, Luxembourg, 18h. Tél. 26 55 01 94.

Palestine, avec Alexandre Mamarbachi et Yehuda Agus, Casino syndical, Luxembourg, 16h.

Fortsetzung Seite 14

Wat ass lass?

WOCHE VOM 19. BIS 28. APRIL

Fr, 19.4.

junior

Hörspiel für Kinder, moderiert von Nicola Münteferring (SWR3) und Roland Wagner (SWR 2), TUFA, Trier, 10h - 13h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

konferenz

Le poète se construit à 10 ans, de Maria Alberta Menéres, Institut Camões, Luxembourg, 18h. Tél. 46 33 71 - 1.

Prison et société, avec Jacques Lerouge (ancien condamné à mort) et Carol Saint-Guilain (sociologue), La médiathèque, Niltange, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 17 44.

musek

Orchestre National de Belgique sous la direction de Yuri Simonov, oeuvres de Berlioz, Elgar et Tchaïkovsky, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

Yiddische Mamas & Papas, avec Isabelle Marx (voix) et Richard Doust (piano-voix), Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Der Vetter aus Dingsda, Operette von Eduard Künneke, Theater, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Hirokami Junichi, oeuvres de Dvorak, Walton et Rachmaninov, Hall Omnisports Prince Guillaume, Steinsel, 20h. Tél. 33 21 39 22.

Aimless, Rock und Pop mit Geige, Fetzenreich, Trier, 20h. Tél. 0049 651 9 7 59 10.

Die Csárdásfürstin, Operette von Emmerich Kálmán, Theater, Esch, 20h. COMPLET!!

Die Befreiung des Prometheus, Live-Hörstück von Heiner Goebbels nach Texten von Heiner Müller, mit Heiner Goebbels (Keyboards), David Moss (Schlagzeug und Gesang), und Ernst Stötzner, TUFA, Großer Saal, Trier, 20h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Chœurs et Diva, avec Maria Bayo (soprano) et la Philharmonie de Lorraine sous la direction de Marco Zambelli, oeuvres de Schubert, Strauss, Wolf et Rossini, Arsenal, Grande Salle, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Zic Azimuts, festival avec Bob Billow (drum'n jazz), Casamance Music (afro-reggae), Shaved Butt (fusion metal), Salle Stirn, Knutange, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 87 44,

Sugar Ray Norcia & The Bluetones (USA) feat. Monster

Mike Welch, en avant-programme Carl Wyatt & Delta Voodoo Kings (Irl), Sang a Klang, Luxembourg, 20h30. Org.: Blues Club Lëtzebuerg asbl.

Francis Lalanne, Les Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Eric Bibb, Ducaal, Freudenburg, 21h30. Tél. 0049 6582 257.

theater

Die Nacht singt ihre Lieder, Stück von Jon Fosse, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Dantons Tod, Drama von Georg Büchner, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Die Bauchgeburt, Stück von Rolf Kemnitzer, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Muselindianer, Lustspiel in 3 Akten, mit dem Kleinen Volkstheater, Römersprudel, Trier-Feyen, 20h.

L'homme qui, une pièce de Peter Brook d'après Oliver Sacks dans une mise en scène de Frédéric Frenay, Forum Campus Geesseknepchen, Luxembourg, 20h. Tél. 26 55 01 94.

Les vacances, de Jean-Claude Grumberg, Théâtre du Centaure,

Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Skin + Man from the south, engleschen Theater, gespilt vum Drama Group aus dem LETT, Veräinsbau, Stegen, 20h. Tél. 81 92 01 - 216.

Ballo Farfallo, eng Geschichte mat Musek vum Guy Rewenig a Jean-Marie Kieffer, mam Christiane Rausch a Marco Lorenzini, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21 - 304.

Caviar ou lentilles, pièce de C. Scarnicci et R. Tarabusi, par "Les Nouveaux-nez epternaciens", Salle des Fêtes du Lycée classique, Echternach, 20h. Tél. 72 83 35.

La veuve convoitée, adaptation libre de Victor Haïm d'après "Le riche assiégé" de Carlo Goldoni, avec Jacques Paquer, Norbert Rutili, Hervé Sogne et autres, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

konterbont

Wine Appeal, Wein- und Sektprobe mit Luxemburger Spezialitäten, Maacher Kulturhuëf, Grevenmacher, 18h. Tél. 26 74 64 - 1.

3. Lies-Marathon, mat 17 lëtzebuurger Auteurs, fier musikaesch Animatioun suergt d'Brigade d'Intervention Musicale, Kulturfabrik, Esch, 18h30.

Besoin d'un peu de pub

(gk) - Ce lundi, Caramba a.s.b.l. - petit et seul concurrent luxembourgeois de l'Utopia S.A. - organise une "Classic Sneak" au Kinosch de la Kulturfabrik. Le woxx a parlé avec Raymond Massard, président de l'association.

Quel est le concept de la "Classic Sneak"?

L'idée est de montrer, après le "Wonschfilm", pour lequel les gens peuvent voter sur internet (www.caramba.lu), un classique traitant d'une thématique similaire. Les gens peuvent choisir la séance qu'ils veulent. Un ticket pour l'ensemble des deux films coûte 8,50 €. Puis il y a la possibilité de gagner un "movie bag" avec une boisson, un snack et des gadgets de films.

Ainsi qu'une documentation sur les deux films. Cela consiste en quoi?

C'est tout d'abord une description des films. Et puis, comme pour la dernière "Classic Sneak" où l'on avait montré "The Lost Weekend" de Billy Wilder, une documentation sur les conditions particulières de tournage de ce film et des filmographies des principaux acteurs et du réalisateur.

Vous trouvez les classiques à l'aide de la Cinémathèque?

Non. Ce serait trop compliqué. La cinémathèque belge a créé un organe appelé "Décentralisation des films classiques et contemporains". Celui-ci tire également de nouvelles copies à partir de vieux films, ce qui me permet d'avoir des copies en bon état pour un prix abordable. Pour des films plus récents, comme ce lundi où l'on montre un film qui date de 1989, on s'adresse directement au distributeur.

Et comment marche le concept?

Le "Wonschfilm" a beaucoup de succès, mais la "Classic Sneak" semble encore avoir besoin d'un peu de temps et de pub.

Lundi, 22 avril, au Kinosch, "Wonschfilm" à 19 heures: "Finding Forrester", 21.15 heures: "Classic Sneak".



Fortsetzung von Seite 13

Daniel Stokart (saxes, flûtes), Kurt Budé (clarinettes), Christian Laisné (tubas) et Fred Malempré (percussions), Maison de la Culture, Arlon, 20h30. Tél. 0032 63 22 04 39.

Sayre Brothers Blues Band, Pit-Stop (17, rte de Luxembourg), Bereldange, 21h.

Azzola/ Sylvestre/Vidal, Les Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

The Convertibles, Rock'n'Roll, An der Brennerei, Ettelbruck, 21h.

Chris Farlow & Band, Ducaaal, Freudenburg, 21h30. Tél. 0049 6582 2 57.

Pronoian Made, dark wave black metal, Intro Café, Dudelange, 22h.

theater

Drei Mal Leben, Stück von Yasmina Reza, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Die Geisel, musikalische Komödie von Brendan Behan, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

L'homme qui, une pièce de Peter Brook d'après Oliver Sacks dans une mise en scène de Frédéric Frenay, Forum Campus Geesseknepchen, Luxembourg, 20h. Tél. 26 55 01 94.

Les vacances, de Jean-Claude Grumberg, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Vanessa in Mallorca, Kabarett mit Alice Hoffmann, Theater Blauer Hirsch, Saarbrücken, 20h. Tél. 0049 681 5 84 99 49.

La veuve convoitée, adaptation libre de Victor Haï m d'après "Le riche assiégé" de Carlo Goldoni, avec Jacques Paquer, Norbert Rutili, Hervé Sogne et autres, TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30. Tél. 49 31 66.

Beschnidde mä kathoulesch, Comedy, Café Ubu, Theater, Esch, 21h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

party/bal

Soirée Kulturelectronic, avec entre autres: SCAN X et Miss Ficell, Cheapy Cheaps, Gelstats et Alkore, Hall Musixité, Foire Internationale, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 55 52 83.

konterbont

Triographie, drei Choreografien von Marguerite Donlon, Kyle Bukhari und Amanda Miller, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Uraufführung: "Mehrere Männer", einige ziemlich kurze Geschichten aus dem gleichnamigen Buch von Ror Wolf, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. Im Rahmen der Hörspieltage.

Rosary + Rameau, chorégraphie de Ed Wubbe, avec le Scapino Ballet Rotterdam, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

Kif-Kif piment comme il respire, avec Moussa Lebki, Les Trinitaires, Metz, 21h. Dans le cadre du 1er Festival du Conte.

Andrea Camilleris Commissario Montalbano, Kriminalhörspiel, anschließend: die italienische Nacht, das Hörspielfest für alle ZuschauerInnen, ZuhörerInnen und KünstlerInnen, TUFA, Großer Saal, Trier, 21h30. Tél. 0049 651 7 18 24-12.

So, 21.4.

am dag

Porte ouverte, garage des autobus (63, rue de Bouillon), Luxembourg, 10h.

Öko 2002, Leistungsschau des regionalen Handwerks, Messepark, Trier, 10h. Tél. 0049 651 9 38 28 14.

junior

Der Mann und der Affe, mit dem Theater auf der Nasenspitze, Dortmund, Spieltechnik Pantomime und Handpuppen, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), Saarbrücken, 15h. Tél. 0049 681 9 36 49 - 0.

Au boulot l'ours, avec P. F. Klos et Jérôme Bourdellon, Les Trinitaires, Metz, 15h. Dans le cadre du 1er Festival du Conte.

De Pavarolli séngt net méi, vum Jemp Schuster, Centre culturel, Oetrange, 15h.

Ronja Räubertochter, nach Astrid Lindgren, inszeniert von Margot Wilenz-Migge, Air Base, Halle 300, Bitburg, 16h.

Salto und Mortale, ein Zirkusmärchen von Jean-Paul Denizon, Michael Schramm und Sabine Zieser, Theater, Esch, 16h. Tél. 54 03 87 / 54 09 16.

Safe, Jugendstück von Thomas Bleidiek, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

konferenz

New thinking in the 21st Century, a reflection on the progress of knowledge and the new expressions in Art, par Edmond Israel, suivi d'un brunch, Beaumontpublic + König bloc (21a, ave G. Diederich), Luxembourg, 11h. Tél. 46 23 43.

musek

Concert apéritif, avec Christophe Nussbaumer (flûte), Nicolas Chalvin (hautbois), Jean-Philippe Vivier (clarinette), David Sattler (basson), Miklos Nagy (cor) et Béatrice Rauchs (piano), Villa Louvigny, Luxembourg, 11h.

Jeunes Solistes Luxembourgeois, avec Nadine Schneider (trompette) et l'Ensemble Les Musiciens sous la direction de Jean-François Chamberlain, oeuvres de L. Mozart, Haydn et W. A. Mozart, Cercle Municipal, Luxembourg, 11h. Tél. 76 00 29.

Klaviertrio, mit Werken von Beethoven, Mendelssohn-Bartholdy und Mozart, Foyer des Theaters, Trier, 11h15. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Madame Butterfly, Oper in drei Aufzügen von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Der Vetter aus Dingsda, Operette von Eduard Künneke, Theater, Trier, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

theater

Minna von Barnhelm, Einführungsmatinee in das Lustspiel von G. E. Lessing, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 11h. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Les vacances, de Jean-Claude Grumberg, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

Viel Lärm um nichts, Komödie von W. Shakespeare, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Herr Kolpert, Farce von David Gieselmann, Theater St. Arnual, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Vanessa in Mallorca, Kabarett mit Alice Hoffmann, Theater Blauer Hirsch, Saarbrücken, 20h. Tél. 0049 681 5 84 99 49.

Skin + Man from the south, engleschen Theater, gespilt vum Drama Group aus dem LTETT, Veräinsbau, Stegen, 20h. Tél. 81 92 01 - 216.

konterbont

Literatur im Land, die Autorin Ursula Krechel im Gespräch mit Oliver Sturm, TUFA, Kleiner Saal, Trier, 11h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

L'effet Larsen - Re: Location 1, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h + 15h. Tél. 22 50 45. Op lëtzebuergesch (11h), en français (15h).

Persönliche und gesellschaftliche Entwicklungen erfahren, erkennen und gestalten, 13, rue Guillaume, Ettelbruck, 20h - 22h. Org. MTK, Tél. 71 06 29.

Mo, 22.4.

konferenz

Victor Hugo, par Frank Wilhelm, Centre culturel et d'éducation populaire, Bonnevoie, 20h. Tél. 48 27 30.

musek

I Musici di Montreal, sous la direction de Yuli Turovsky, oeuvres de Stravinsky, Boccherini et Tchaï kovsky, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

United Instruments of Lucilin, avec Vania Lecuit et André

Pons-Valdès (violons), Danielle Hennicot (viola) et Henri Foehr (violoncelle), oeuvres de Beethoven, Bartók et Kurtág, Kulturfabrik, Esch, 20h.

theater

Der aufhaltsame Aufstieg des Arturo Ui, Drama von B. Brecht, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 22 06 45 (Mo. - Fr. 14h - 18h30).

Auf dem Weg zu Dir, mit Marlene Jaschke, Congresshalle, Saarbrücken, 20h. Tél. 0049 681 9 48 48 - 0.

Di, 23.4.

junior

Opern-ABC, die Kinder-Zauberflöte, Foyer des Theaters, Trier, 11h15. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Le service volontaire européen, séance d'information, Centre Information Jeunes (26, place de la Gare), Luxembourg, 17h - 18h30. Tél. 26 29 32 00.

L'histoire du rat qui voulait de l'amour, spectacle tout public de et par Anne Quesemand et Laurent Berman du Théâtre à Bretelles, Les Trinitaires, Metz, 17h. Dans le cadre du 1er Festival du Conte, tél. 0033 3 87 75 75 87.

konferenz

Difficulté d'apprendre / Difficulté d'enseigner, cycle de conférences, Forum Campus Geesseknepchen, Luxembourg, 14h30.

De Rome à Lisbonne, la cuisine comme véhicule culturel, la cuisine portugaise de tradition populaire, avec Jorge Tavares da Silva, Institut Camões, Luxembourg, 18h. Tél. 46 33 71 -1.

Un monde globalisé: la responsabilité du secteur financier, avec Florence Pisani (économiste), Anton Brender (économiste et enseignant) et Guillaume Duval (journaliste), Hôtel Parc Belle-Vue, Luxembourg, 19h30. Org.: Déi Gréng et le groupe des Verts/ALE au Parlement européen.

Gesellschaftsreformen - eng Eerausforderung fir ons Kanner?! Ronndëschgespräch mam Ferny Nicklaus-Faber, Claude Wolf, Fari Khabirpour an Gilbert Pregno, Moderatioun: Maurice Molitor, Centre culturel, Sandweiler, 20h. Org.: Famil 2000 asbl.

musek

Solistes Européens, Luxembourg, sous la direction de Jack Martin Händler, oeuvres de Slavicky, Brahms, Haydn et Ives, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Dans le cadre du "Printemps musical". Tél. 47 08 95.

Christian Merveille, La Passerelle, Florange, 20h. Tél. 0033 3 82 59 17-90.
Le Roman de Renart, présenté par

l'Ensemble Equisonance, Foyer Européen, Luxembourg, 20h.

theater

Der aufhaltsame Aufstieg des Arturo Ui, Drama von B. Brecht, Kapuzinertheater, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 06 45 (Mo. - Fr. 14h - 18h30).

Dantons Tod, Drama von Georg Büchner, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92 - 0.

Fixfeier, de neie Programm vum Cabarener, mam Monique Melsen, Marianne Pettinger, Roland Gelhausen a Pascal Granicz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Ma vie de château, de Pyerrot Prest, Les Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

konterbont

Solo Stockhausen, chorégraphie et interprétation: Michèle Noiret, Arsenal, salle de l'Esplanade, Metz, 18h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Der Weg der Kreativität, Atelier Op Raemerech (374, bd Charles De Gaulle), Esch, 20h - 22h. Org.: MTK, Tél. 71 06 29.

Sans elle(s), projection du film d'Anne Toussaint, suivi d'un débat avec Anne Toussaint et un ancien détenu, co-réalisateur du film, Le Gueulard, Nilvange, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 17 44.

Michaël Lonsdale et Jérôme Bourdellon, contes de Montpassant, Les Trinitaires, Metz, 21h. Dans le cadre du 1er Festival du Conte. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Mi, 24.4.

junior

L'histoire du rat qui voulait de l'amour, spectacle tout public de et par Anne Quesemand et Laurent Berman du Théâtre à Bretelles, Les Trinitaires, Metz, 15h + 17h. Dans le cadre du 1er Festival du Conte, tél. 0033 3 87 75 75 87.

konferenz

Placements éthiques et durables - un label vert pour la place financière luxembourgeoise? Colloque, Hôtel Parc Belle-Vue, Luxembourg, 9h - 17h. Org.: Déi Gréng et le groupe des Verts/ALE au Parlement européen.

Les courants politiques et la résistance: continuités ou ruptures? Colloque, Hôtel de Ville, Esch, 9h.



La politique européenne en matière de migration et d'asile, par Antonio Vitorino, Commissaire chargé de la Justice et des

Affaires intérieures de la Commission européenne, Centre Universitaire, Luxembourg, 18h30.

Ist Gentechnik der Weg für die Ernährung des Menschen in der Zukunft? Vortrag von Michael Kassner, Berater für Ernährung und Erziehung, Oikopolis, Munsbach, 20h. Tél. 26 15 33 80.

musek

Der Vetter aus Dingsda, Operette von Eduard Künneke, Theater, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Westbrook Trio, jazz, Les Trinitaires, Metz, 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Hot latin jazz, avec Chico Freeman (sax alto), Hilton Ruiz (piano), Avery Sharpe (basse), Terreon Gully (batterie) et Pibo Marquez (percussions), Ferme Madelonne, Sterpigny, 21h. Tél. 0032 80 51 77 69.

theater

Der aufhaltsame Aufstieg des Arturo Ui, Drama von B. Brecht, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tél. 22 06 45 (Mo. - Fr. 14h - 18h30).

Les vacances, de Jean-Claude Grumberg, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

La ballade de Jonny-Jane, de Serge Gainsbourg et Jane Birkin, Théâtre National du Luxembourg (anciens établissements Peusch, rue de Longwy), Luxembourg-Merl, 20h. Tél. 26 44 12 70.

Trois versions de la vie, de Yasmina Reza, Maison de la Culture, Arlon, 20h30. Tél. 0032 63 22 04 39. COMPLET!!

konterbont

L'effet Larsen - Re: Location 1, Op ee Sprong, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 12h30. Tél. 22 50 45.

Mediatioun, Staminé mam Joëlle Schranck, Fraëntreff Kopplabunz, Luxembourg, 14h15. Tél. 22 07 14.

Skate Parade, Treffen mit Vorprogramm und Skates- und Schonerverleih, Aktionsfläche Reichstraße/Bahnhofstraße, Saarbrücken, 19h30.

Erziehung - ist doch kein Problem!?? Fortlaufend stattfindende Diskussionsabende, Planning Familial, Ettelbruck, 20h - 21h30. Tél. 81 87 87.

Do, 25.4.

junior

Histoires de livres, contes pour enfants à partir de 4 ans, Centre culturel français (34a, rue Philippe II), Luxembourg, 15h - 16h. Tél. 46 21 66 - 35.

konferenz

Les courants politiques et la résistance: continuités ou ruptures? Colloque, Hôtel de Ville, Esch, 9h.

Rèves d'antiquaires, les meubles dans la peinture, avec Nathalie Becker, Villa Vauban, Luxembourg, 10h.

Die Rolle der Bauern, Regionaltagung zur nachhaltigen Entwicklung, Larei, Vianden, 14h - 18h.

Difficulté d'apprendre / Difficulté d'enseigner, cycle de conférences, Lycée Classique de Diekirch (Square Marie-Astrid), Mersch, 14h30.

Relation soignant - soignant du milieu hospitalier et extra-hospitalier. Quel avenir? Table ronde avec Mireille Elsen, Josée Thill, Bern Greischer, Fabienne Zahner, Evelyne Plawny et José Luxen, Centre culturel Prince Henri, Walferdange, 18h.

Les tableaux du XIXe siècle dans la collection Pescatore, avec Linda Eischen, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 18h30.

Die gläserne Decke: durchsichtig



Europa - ein Einwanderungsland?

Unter diesem Titel veranstaltet die "Europäische Akademie Otzenhausen" gemeinsam mit der "Stiftung Demokratie Saarland" am **26. und 27. April** ein Seminar. Drei Themen sollen hierbei im Mittelpunkt stehen: Braucht Europa Zuwanderung?, Das neue deutsche Zuwanderungsgesetz - Inhalte und Ziele, Wege der Integration - das Beispiel Luxemburg. Ausdrücklich sind InteressentInnen aus Luxemburg willkommen. Unterlagen und Anmeldung bei der ASTI. Tél.: 43 83 33

Oekotourismus

Am **Dienstag, dem 30 April** findet im Lyzeum in Mersch, unter der Schirmherrschaft des Ministeriums für Tourismus, der "IX Nationale Incoming Tag" statt. Thema ist: "Oekotourismus, voll im Trend?" Neben

Fachvorträgen sind auch Workshops geplant. InteressentInnen sollen sich "schnellstmöglich" anmelden und 25 € auf das Konto BCEE 1002/4126-0 vom Landesverkehrsamt Luxemburg überweisen. Beitrag für die Vorträge ohne Mittagessen: 20 €. Auskünfte und Anmeldung: Office National du Tourisme, Tél.: 42 82 82 26 oder 091 69 85 43, Fax: 42 82 82 38, e-mail: georges.gitzinger@ont.lu

Plaisir de lire en train

Le 23 avril, anniversaire du décès de Shakespeare et de Cervantès, a été proclamé "Journée mondiale du Livre" par l'Unesco. A cette occasion, et à l'instar des années précédentes, l'a.s.b.l. "Plaisir de lire" a compilé un recueil de textes d'auteur-e-s luxembourgeois-es et résident-e-s, qui reprennent tous des thèmes liés à la migration ou à l'immigration. La CFL

distribuera gratuitement ce recueil dans la Gare centrale de Luxembourg, au cours de l'après-midi du **23 avril, entre 15.30 et 18.30 heures.**

Voyage musical en Bosnie

Le "Comité de Coordination des Associations bosniaques" et l'ASTI présentent, le **vendredi 26 avril**, le groupe "Sevdah de luxe ...", qui a pour origine la musique traditionnelle bosniaque. Le concours de musiciens de plusieurs pays (Luxembourg, Bosnie Herzégovine, Croatie, Italie, Argentine, Sénégal, Yougoslavie), promet un patchwork musical intéressant. Le but avoué: "restituer à la Bosnie et Herzégovine l'image d'une région aux beautés insoupçonnées, et non le cliché répan du théâtre de guerres interminables et destructrices". A 21 heures, à l'Atelier, 54, rue de Hollerich, Luxembourg. Entrée: 12 €. Prévente: 10 €.

und undurchlässig? Vortrag von Dr. Ulla Regenhard, Restaurant Au Quai de la Gare, *Luxembourg, 19h - 22h*. Org.: Zarabina asbl. Tel. 26 55 12 13.

Mes souvenirs d'avril, Serge Kollwelter et Guy Rewenig, évoquent leurs souvenirs de la Révolution des oeillets, Institut Camões, *Luxembourg, 19h*.

Le climat du 3e millénaire, de André L. Berger, Centre Universitaire, bâtiment des sciences, *Luxembourg, 19h45*.

Globalisierung gefährdet Ihre Gesundheit, Referat von Jutta Sundermann, Friedens- und Umweltzentrum (Pfüzenstraße), *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 9 94 10 17.

musek

Die Zauberflöte, Oper von W. A. Mozart, Theater, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Abdullah Ibrahim solo, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h*. Dans le cadre du Festival des musiques sacrées. Tél. 26 81 21 - 1.

Récital d'airs d'opéra, avec Patricia Freres (mezzo-soprano), Marcello Bedoni (ténor) et Zénon Bialas (piano), Cercle Municipal, *Luxembourg, 20h*.

Bin ich denn total verrückt, Ingrid Peters feiert 25jähriges Bühnenjubiläum, Congresshalle, *Saarbrücken, 20h*. Tel. 0049 681 9 48 48 - 0.

Forum Neue Musik, mit Mike Svoboda (Posaune) und Stefan Hussong (Akkordeon), Werke von John Cage, Luciano Berio, Steffen Schleiermacher, Bernd Thewes und Uros Rojko, Stadtgalerie, *Saarbrücken, 20h*. Tel. 0049 681 9 36 83 21.

Hommage à la Chine, avec l'Harmonie Municipale, Théâtre, *Esch, 20h*. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Andalousie, Afrique et Orient, avec Thierry "Titi" Robin (bouzouq, guitare acoustique, oud, chant), Abdelkrim Sami "Diabolo" (bendir, derbouka, palmas, chant), Pascal Stalin "Kalou" (basse électrique, chœurs), Gabriel Levasseur (accordéon), Renaud Pion (saxophones et clarinettes) et Farid "Roberto" Saadna (chant, guitare acoustique, palmas), Arsenal, Grande Salle, *Metz, 20h30*. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Jazz-Konzert-Session, der Trierer Musiker mit Gästen aus der Region, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 21h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Jam Session, scène ouverte à tou-te-s les musicien-ne-s qui veulent prendre plaisir à partager quelques standards du jazz dans une ambiance conviviale, Caveau des Trinitaires, *Metz, 21h*. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

theater

Les vacances, de Jean-Claude Grumberg, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h30*. Tél. 22 28 28.

Die Bauchgeburt, Stück von Rolf Kennitzer, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Dantons Tod, Drama von Georg Büchner, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Fixfeier, de neie Programm vum Cabarenert, mam Monique Melsen, Marianne Pettinger, Roland Gelhausen a Pascal Granicz, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tél. 26 62 02 31.

Der aufhaltsame Aufstieg des Arturo Ui, Drama von B. Brecht, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 22 06 45 (Mo. - Fr. 14h - 18h30).

La ballade de Jonny-Jane, de Serge Gainsbourg et Jane Birkin, Théâtre National du Luxembourg (anciens établissements Peusch, rue de Longwy), *Luxembourg-Merl, 20h*. Tél. 26 44 12 70.

konterbont

L'effet Larsen - Re: Location 1, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 18h*. Tél. 22 50 45. En français.

Beau Désir: Contes d'amour et de plaisir, avec Henri Gougoud, Les Trinitaires, *Metz, 21h*. Dans le cadre du 1er Festival du Conte.

Fr, 26.4.

am dag

Jasmin, Lavendel, Orangenblüten, erlesene Wohlgerüche aus dem Garten, Pflanzendüfte für die Parfümerie, Botanischer Garten der Universität des Saarlandes, *Saarbrücken, 17h*. Tel. 0049 681 3 02 - 35 56.

konferenz

Die Rolle der Bauern, Regionaltagung zur nachhaltigen Entwicklung, Larei, *Vianden, 9h30 - 13h*.

Yehuda Agus, conférence-débat avec l'objecteur de conscience israélien, salle du Manège, *Thionville, 20h30*. Org.: France-Palestine-Solidarité.

musek

Vogler Quartett, avec Tim Vogler (1er violon), Stephan Forck (violoncelle), Frank Reinecke (2e violon) et Stefan Fehlandt (alto), oeuvres de Haydn, Beethoven et Janacek, château, *Bourglinster, 19h*. Tél. 78 81 56.

Polyphonix, avec Frank Spaniol (ts), Thomas Siffing (tp + flh), Markus Bodenseh (bass), Sebastian Merk (batterie), Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tél. 26 62 02 31.

Hommage à la Chine, avec l'Harmonie Municipale, Théâtre, *Esch, 20h*. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Bruno Brocca et Mathieu Baratto, ballade pour deux guitares, La Passerelle, *Florange, 20h30*.

Sevdah de luxe ... et Selma & Selma, voyage musical à travers la Bosnie et Herzégovine, Den Atelier, *Luxembourg, 21h*.

theater

Die Bauchgeburt, Stück von Rolf Kennitzer, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Die Geisel, musikalische Komödie von Brendan Behan, Theater, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Titus Andronicus, Komödie von Shakespeare/Dürrenmatt, TUFA, *Trier, 21h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Love Letters - "Briefing" in zwei Akten, mit Anja Weichert und Frank Jaeger, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Simplicius, création collective du Groupe MIR-Pantomime, basée sur le roman "Simplicissimus", mise en scène par Bob Flammang, Lycée classique, *Diekirch, 20h*. Tél. 26 80 72 10 (14h - 17h).

Bastien und Bastienne, Operette von W.A. Mozart, für Liebeserfahre, gespielt mit Prager Holzmarionetten und Live-Gesang, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), *Saarbrücken, 20h*. Tel. 0049 681 9 36 49 - 0.

La ballade de Jonny-Jane, de Serge Gainsbourg et Jane Birkin, Théâtre National du Luxembourg (anciens établissements Peusch, rue de Longwy), *Luxembourg-Merl, 20h*. Tél. 26 44 12 70.

La veuve convoitée, adaptation libre de Victor Haï m d'après "Le riche assiégé" de Carlo Goldoni, avec Jacques Paquer, Norbert Rutili, Hervé Sogne et autres, *TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30*. Tél. 49 31 66.

konterbont

Globetrottertreffen, Sesshafte treffen auf frisch Heimgekehrte und Globetrotter kurz vor dem Aufbruch, alle haben Fernweh im Endstadium ..., Abenteuermuseum, *Saarbrücken, 18h*. Tel. 0049 681 59 59 - 6 74.

Un nioc de paradis, par la Compagnie Montalvo/Hervieu, Maison de la Culture, *Arlon, 20h30*. Tél. 0032 63 22 04 39.

Beau Désir: Contes d'amour et de



Rock'n'Roll ain't dead, it just smells funny! Das beweisen "The Convertibles" am 20. April in der Brennerei in Ettelbruck und am 3. Mai im Centre Culturel von Colmar-Berg.

plaisir, avec Henri Gougoud, Les Trinitaires, *Metz, 21h*. Dans le cadre du 1er Festival du Conte.

Sa, 27.4.

junior

Sesamstraße Live, mit den Originalstimmen und allen bekannten Figuren, Saarländhalle, *Saarbrücken, 14h30 + 17h30*. Tel. 0049 681 4 18 00.

L'effet Larsen - Mirror Works, visite-atelier pour enfants, avec Vanessa Staudt, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45.

konferenz

Difficulté d'apprendre / Difficulté d'enseigner, cycle de conférences, Lycée Classique de Diekirch (Square Marie-Astrid), *Mersch, 14h30*.

musek

11e Festival della canzone italiana Lussemburgo, Alvisse Park-Hôtel, *Luxembourg, 19h*. Tél. 021 21 81 21 / 021 19 09 03.

Der Vetter aus Dingsda, Operette von Eduard Künneke, Theater, *Trier, 19h30*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Red Stone Festival 2002, mit Sub7even, Substyle, e-Pigs, Schlagloch und Portobello, Centre polyvalent "La Chiers", *Differdange, 19h30*.

Percussion in Concert, oeuvres de toutes les époques et en diverses formations par les classes de percussion du Conservatoire, sous la direction de Paul Mootz et Laurent Clement, Conservatoire de Musique, *Esch, 20h*. Tél. 54 97 25.

Lyrischer Abend am Klavier, mit Elzbieta Sobotta und Diethelm-Michael Jullien, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Amon Amarth, Schweden-Metal, ExHaus, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 2 51 91.

Hommage à la Chine, avec l'Harmonie Municipale, Théâtre, *Esch, 20h*. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Concert Olivier Messiaen, journée commémorative du 10e anniversaire de la mort du compositeur français, Conservatoire, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 96.

New York Trio Projekt, swing & blues, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*.

Mariette Lentz, accompagnée du quatuor à cordes "Moyzes", église, *Marnach, 20h30*. Dans le cadre du "Klengle Maarnicher Festival". Tél.

92 08 51. **Smarabalouf**, swing manouche, Centre socio-culturel, *Algrange, 20h30*. Tél. 0033 3 82 84 57 90.

Thierry Peala, jazz vocal, Les Trinitaires, *Metz, 21h*. Tél. 0033 3 87 75 87.

Rick Vito, Gitarrist bei Tina Turner, Bob Seeger und Bonnie Raitt, Ducaal, *Freudenburg, 21h30*. Tel. 0049 6582 2 57.

Blue Swallow, feat. Thierry Kinsch, Lynn Kuffer, Petra Lisa B., Pol Neuen, Dan Cremmer et Jos Seil, Intro Café, *Dudelange, 21h30*. Tél. 52 66 85.

theater

Minna von Barnhelm, Lustspiel von G. E. Lessing, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Simplicius, création collective du Groupe MIR-Pantomime, basée sur le roman "Simplicissimus", mise en scène par Bob Flammang, Lycée classique, *Diekirch, 20h*. Tél. 26 80 72 10 (14h - 17h).

Der aufhaltsame Aufstieg des Arturo Ui, Drama von B. Brecht, Kapuzinertheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 22 06 45 (Mo. - Fr. 14h - 18h30).

Les vacances, de Jean-Claude Grumberg, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h*. Tél. 22 28 28.

La ballade de Jonny-Jane, de Serge Gainsbourg et Jane Birkin, Théâtre National du Luxembourg (anciens établissements Peusch, rue de Longwy), *Luxembourg-Merl, 20h*. Tél. 26 44 12 70.

La veuve convoitée, adaptation libre de Victor Haï m d'après "Le riche assiégé" de Carlo Goldoni, avec Jacques Paquer, Norbert Rutili, Hervé Sogne et autres, *TOL, Luxembourg-Bonnevoie, 20h30*. Tél. 49 31 66.

Das Ei des Columbus, mit Bob Ziegenbalg, Theater im Viertel, *Saarbrücken, 20h30*. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

konterbont

Triographie, drei Choreografien von Marguerite Donlon, Kyle Bukhari und Amanda Miller, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Zip 12 et La petite pièce, avec la Compagnie Olivier Bodin, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h*. Dans le cadre du "Weekend découverte danse contemporaine". Tél. 26 21 81 - 304.

De danses en danses, avec le groupe Mo'danse, Salle des fêtes de la commune, *Bettembourg, 20h*.

En revenant, contes à faire peur, avec Olivier Noack, Les Trinitaires, *Metz, 21h*. Dans le cadre du 1er

Festival du Conte, tél. 0033 3 87 75 75 87.

So, 28.4.

am dag

Von Schuldirektorinnen, Friedenskämpferinnen und Politikerinnen, Rundgang, Treffpunkt Schlossplatz, *Saarbrücken, 14h*. Tel. 0049 681 30 14 02 89.

junior

Opern-ABC, die Kinder-Zauberflöte, Foyer des Theaters, *Trier, 11h15*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Die alte Mühle, nach Motiven von Max Jacob, mit dem Windsbacher Puppentheater Kaspari, Das Kleine Theater im Rathaus (Eingang Betzenstraße), *Saarbrücken, 15h*. Tel. 0049 681 9 36 49 - 0.

Quand les oeuvres racontent des histoires, lecture de contes, avec Linda Eischen, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 15h*.

La légende des Yo's, spectacle multimédia alliant conte traditionnel et nouvelles technologies d'animation, Les Trinitaires, *Metz, 15h*. Dans le cadre du 1er Festival du Conte, tél. 0033 3 87 75 75 87.

Ich bin nicht Siegfried, eine Bearbeitung des Nibelungenstoffes für Kinder ab sechs Jahren, Theater im Viertel, *Saarbrücken, 16h*. Tel. 0049 681 3 90 46 02.

Moi, Fifi, perdu dans la forêt, par le Théâtre du Tilleul, Maison de la Culture, *Arlon, 17h*. Tél. 0032 63 22 04 39.

musek

United Instruments of Lucilin, avec Marine Schaack et Muhiddin Demiriz-Dürrüoğlu (pianos) et Guy Frisch et Emmanuel Séjourné (percussions), oeuvres de Bartok, Berio et Blank, Villa Vauban, *Luxembourg, 11h*.

Oweswand, Operett a lëtzebuengerer Sprooch, vum Jacques Offenbach, mam Fernand Fox, Yannchen Hoffmann, Carlo Hartmann, Sophie Proost a Marc Dostert, Schluss, *Vianden, 17h*. Tel. 83 41 08 - 1.

L'Art de la trompette - du baroque italien au classicisme viennois, avec Guy Touvron et Nadine Schneider, accompagnés par l'Ensemble "Les musiciens Luxembourg" sous la direction d'André Bernard, oeuvres de Franceschini, Haydn, Mozart, Hummel, Bocherini et Haendel, église, *Mensdorf, 17h*. Org.: Musek am Syrdall.

Messa di Gloria, pour chœur et deux solistes de Giacomo Puccini,

avec Luxembourg Philharmonia sous la direction de Martin Elmquist et l'Ensemble vocal "Eurocantica", église paroissiale, *Luxembourg-Belair, 17h*.

Récital de violon et de piano, avec Christina Astrand (violon) et Per Salo (piano), oeuvres de Nielsen, Norgard et Strauss, château, *Bourglinster, 18h*. Tél. 78 81 56.

Wash, Rocktanz-Musical von Sergey B. Volobuyev, Theater, *Trier, 19h30*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Friher war ich Existentialist, heute bin ich Handtaschen-trägerin, Annika Krump singt Chansons von Gerhard Rühm, Konrad Bayer und Andreas Okopenko, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Barrahead, Emo-Rock aus Dänemark, ExHaus, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 2 51 91.

theater

Ein Volksfeind, Matinee zu dem Stück von Henrik Ibsen, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 11h*. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Les vacances, de Jean-Claude Grumberg, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 18h30*. Tél. 22 28 28.

Die arabische Nacht, Stück von Roland Schimmelpfennig, Theater St. Arnual, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Love Letters - "Briefing" in zwei Akten, mit Anja Weichert und Frank Jaeger, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Simplicius, création collective du Groupe MIR-Pantomime, basée sur le roman "Simplicissimus", mise en scène par Bob Flammang, Lycée classique, *Diekirch, 20h*. Tél. 26 80 72 10 (14h - 17h).

Resistenz, e Mosaik vu Moment-Opnamen aus de Joeren 1933 - 1946 zu Lëtzebuenger, Theater, *Esch, 20h*. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

konterbont

L'effet Larsen - Re: Location 1, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h + 15h*. Tél. 22 50 45. Op lëtzebuergesch (11h), en français (15h).

Patch of Grass / Taboo Or Not / Move, Choreografien von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 14h30*. Tel. 0049 681 30 92 - 0.

Cygn etc ... et Short Stories, avec Pedro Pauwels et la Compagnie Jean-Guillaume Weis, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 17h*. Dans le cadre du week-end découverte danse contemporaine. Tél. 26 21 81 - 304.

Rhythm of the Dance, National Dance Company of Ireland, Sporthalle, *Oberkorn, 20h*.